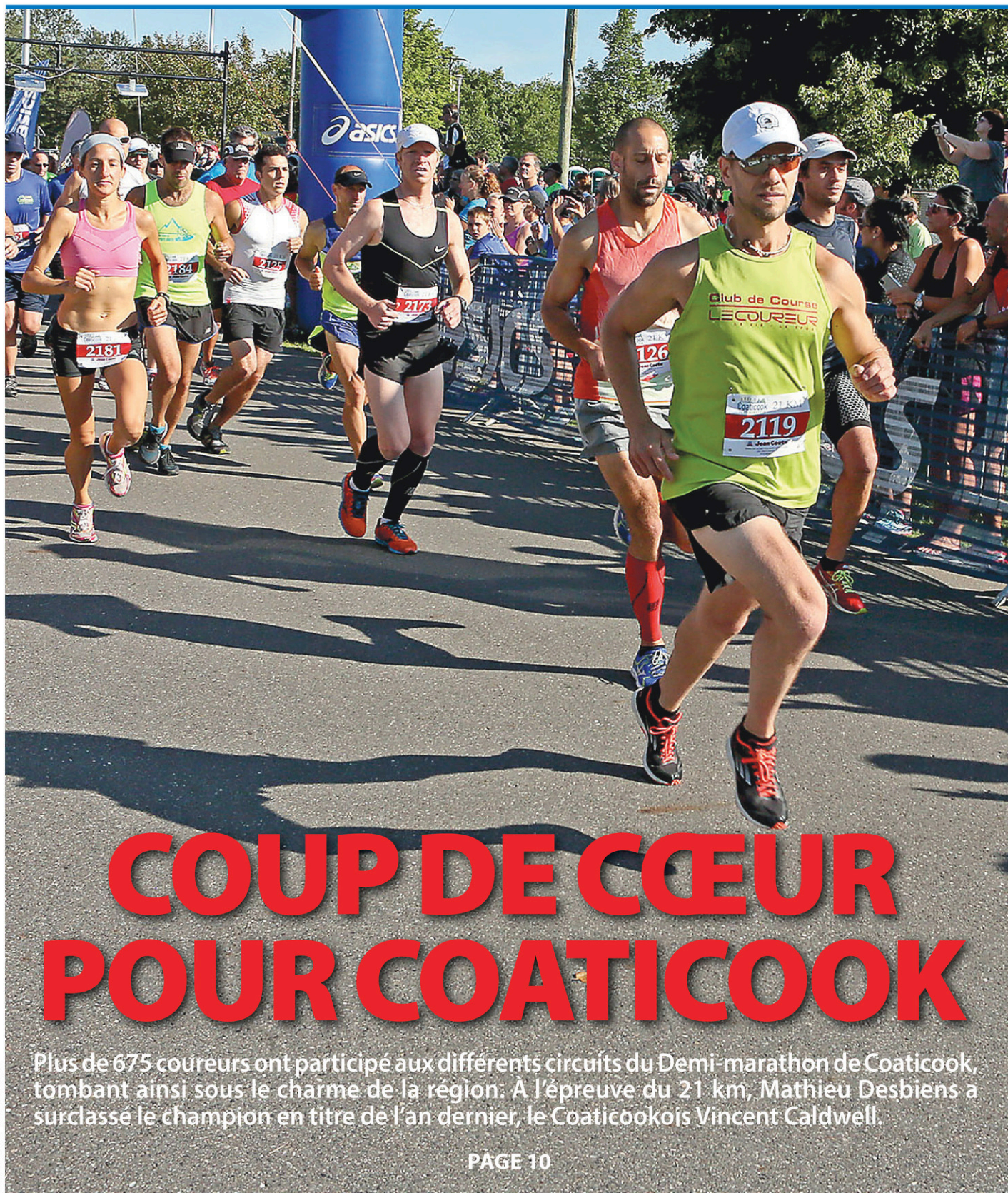


le Progrès de Coaticook

Le mercredi 5 août 2015 • Volume 66 N° 33 • 8 910 exemplaires • www.leprogres.net



CIGN FM
RADIO BINGO
Tous les dimanches à 16h
LES DIMANCHES 9 ET 16 AOÛT
2 500\$ en prix
6045788



COUP DE CŒUR POUR COATICOOK

Plus de 675 coureurs ont participé aux différents circuits du Demi-marathon de Coaticook, tombant ainsi sous le charme de la région: À l'épreuve du 21 km, Mathieu Desbiens a surclassé le champion en titre de l'an dernier, le Coaticookois Vincent Caldwell.

PAGE 10

Photo: TC Media - Vincent Cotnoir

Tristan Martineau
au Costa Rica
L'art de sauver des vies
PAGE 2

Photo: gracieuseté

Josée Bélanger
Tournoi des frontières
Le retour de l'enfant prodigue
PAGE 9

Photo: gracieuseté - Soccer Canada

POUR TOUT
ACHETER
OU TOUT
VENDRE



Restaurant
La Place
Section Rest-Bar

Réservez
la salle de réception
pouvant accueillir
60 personnes

Écran géant disponible
- Party de bureau
- Party familial
- Party des fêtes, etc...

Spéciaux du mois d'août 2015

SUR LIVRAISON OU À EMPORTER

PETITE PIZZA

au choix
+ petite frite
+ 2 cannettes
de pepsi

16⁹⁹\$

PIZZA X-LARGE

au choix +
+ grosse frite
+ 2L de pepsi

32⁴⁹\$

Venez goûter à notre
Poulet B.B.Q. digne
d'une grande rôtisserie!

Livraison (limite de la ville / min. 6\$) **819 849-6123** 20, rue St-Jacques Sud, Coaticook

Il sauve neuf vies sur une plage du Costa Rica

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

HÉROS. Neuf personnes doivent leur vie à Tristan Martineau. Présentement en stage au Costa Rica, ce sauveteur a joué les héros à la plage Jaco, en Amérique centrale.

Le Coaticookois de 23 ans était bien loin de se douter que ses talents de sauveteur seraient mis à rude épreuve sur une si courte période de temps. «En une seule journée, j'ai effectué sept sauvetages, se souvient-il. Parmi ceux-ci, il y a eu un «mass rescue» où l'équipe a aidé quatre personnes qui se noyaient en même temps. Si on n'allait pas les chercher, ils auraient cédé à la panique et le courant les aurait probablement emportés. On leur a sauvé la vie.»

Les personnes rescapées ont bien évidemment été reconnaissantes envers les bons samaritains. «Sauver des vies, c'est notre travail. Je pense que le sentiment le plus spécial survient après le sauvetage, quand ils te disent merci. Les gens sont super reconnaissants. Une fois, on a même été applaudis par les gens sur la plage. On ne s'attend jamais à ça. On veut seulement que personne ne meure.»

EN FORMATION

Tristan Martineau se trouve présentement au Costa Rica afin d'acquérir l'expérience préalable pour entamer son stage de moniteur national en environnement océanique. Plutôt que de se retrouver sur la côte est américaine,



«Ce n'est pas parce qu'on vient d'une petite ville qu'on ne peut pas faire de grandes choses», aime bien dire Tristan Martineau. Il l'a démontré en sauvant neuf vies au Costa Rica, lors d'un stage à la plage Jaco. (Photo gracieuse)

par exemple, il a préféré s'exiler un peu plus d'un mois au Costa Rica. «Au total, il faut cumuler 300 heures d'expérience, raconte-t-il. Tous les jours, je peux faire quatre heures maximum comme sauveteur. Je rajoute trois heures d'entraînement supplémentaires par jour. Je cours sur le sable, je fais de la musculation ou bien du surf. J'ai fait un choix personnel de le faire de façon intensive.»

L'expérience du sauvetage en milieu océanique ressemble en rien à celle au bord d'un lac ou près d'une piscine. «La plus grosse

différence, c'est l'environnement. Dans l'océan, les conditions changent tous les jours. C'est aussi plus exigeant physiquement. En piscine, le sauvetage peut durer seulement quelques secondes, tandis qu'à la mer, tu peux nager plusieurs minutes sur une longue distance. Il faut aussi prendre le temps d'analyser ton environnement pour ensuite se synchroniser avec les vagues. Ça prend beaucoup d'expérience.»

Bien qu'il ait une soixantaine de sauvetages à son actif, Tristan Martineau vit toujours des moments d'adrénaline lorsqu'une personne

appelle à l'aide. «C'est toujours un peu stressant, au début, mais après, avec l'expérience, on finit par s'habituer. Même si on est formé, il faut toujours garder un œil sur l'environnement dans lequel on évolue.»

Le sauveteur coaticookois reviendra en sol canadien le 7 août prochain. Il aimerait bien participer aux Championnats canadiens de sauvetage, qui se tiendront à la fin du mois d'août, du côté de Halifax. Il débutera également sa maîtrise en sciences à l'Université de Sherbrooke.

LE COUNTRY DE QUÉBEC ISSIME

COWBOYS

DE WILLIE À DOLLY

**EN SUPPLÉMENTAIRES
19-20-21 août**

**À SHERBROOKE
Du 8 juillet au 15 août**

**PLACE NIKITOTEK
Théâtre couvert du centre-ville**
VIA LE CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
1.844.888.1001 | sherbrookecowboys.com

6320069

SERVICE DE TRANSPORT ADAPTÉ, COLLECTIF ET INTERURBAIN

ACTI-BUS

RÉGION DE COATICOOK INC.

Pour connaître les services offerts
819 849-3024

TRANSPORT VERS LE CEGEP

(ou autres écoles post-secondaires)

3 DÉPARTS

par jour

	Départs de COATICOOK coin Laurence et Main	Brefs arrêts à la Caisse populaire de Coaticook	Brefs arrêts à COMPTON	RETOURS DE SHERBROOKE
Matin	7h15	7h17	7h30	8h15
Midi	11h30	11h32	11h45	12h15 (lun-mer-ven) 12h45 (mar-jeu)
Après-midi	16h15 (mar-jeu) 16h30 (lun-mer-ven)	16h17 (mar-jeu) 16h32 (lun-mer-ven)	16h30 (mar-jeu) 16h45 (lun-mer-ven)	17h30

DESTINATIONS À SHERBROOKE :
Terminus-**CEGEP-CHUS HÔTEL-DIEU** (sur demande)
CHUS FLEURIMONT (mardi-jeudi)

Les RABAIS-ÉTUDIANTS sont possibles grâce à l'implication financière de

Desjardins
Caisse populaire des Verts-Sommets de l'Estrie

Club Lions
de Coaticook inc.

De plus, le CEGEP rembourse une partie du coût du billet. **819 849-3024**

6330686

Dame nature se déchaîne sur Coaticook



VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

GRÊLE. Décidemment, Coaticook y goûte depuis quelque temps, côté température. Après les pluies diluviennes de juin dernier, Dame nature s'est une fois de plus acharnée sur la Vallée avec un épisode de grêle, de pluie et de forts vents, le 3 août dernier.

Cela n'aura duré qu'une vingtaine de minutes, mais le rare phénomène météorologique aura fait plusieurs ravages. D'abord, les voitures stationnées à l'extérieur ont été frappées de plein fouet par des grêlons aussi larges qu'une pièce de deux dollars. Une douzaine d'arbres ont aussi été déracinés par les forts vents. Certains puits ont été bouchés par les feuilles, causant ainsi quelques débordements.



Quant aux infrastructures municipales, on enregistre peu de dommages.

L'épisode du 3 août a également causé une panne d'électricité généralisée dans toute la ville. Les Coaticookois ont été plongés dans le noir pendant quelques heures.

La tempête du 3 août a laissé des grêlons aussi larges qu'une pièce de 2 \$ sur son passage. (Photos TC Media - Vincent Cotnoir)



PLUS DE PHOTOS SUR
www.leprogres.net

Qu'advientra-t-il de l'église St.James à Compton?

PATRIMOINE. Quel sort réserve-t-on à l'église St.James de Compton? Le bâtiment religieux a peut-être été vendu à l'homme d'affaires et conseiller municipal de Compton, René Jubinville, mais le comité de sauvegarde du lieu de culte ne veut pas baisser les bras pour autant.

«Depuis 200 ans, ce lieu a toujours eu une vocation publique. Je comprends bien mal que ça devienne un espace privé», avance le président du comité, Jean-Marc Lachance.

Selon lui, il faut trouver des moyens pour sauver l'endroit, qui n'est malheureusement pas cité bâtiment patrimonial. «Bien évidemment, ça complique les choses. Si on ne peut pas sauver l'église, vu son état, il faut que ça demeure un espace public, par respect pour l'histoire. Quant aux pièces qu'on pourrait extraire de l'église, comme les vitraux, il faut les laisser à cet endroit. Au moment où ils sont enlevés et amenés à un autre endroit, ils perdent leur sens.»

Pour le maire de Compton, Bernard Vanasse, il est difficile de se prononcer pour le moment sur ce qui adviendra à l'église. Le premier magistrat et les autres membres du conseil se sont d'ailleurs penchés sur la question, lors d'une séance de travail, le 4 août

dernier. Une décision du comité consultatif d'urbanisme est aussi attendue le 11 août, pour savoir si on pourra enlever les vitraux.

L'INTÉRÊT D'UN HOMME D'AFFAIRES

L'homme d'affaires René Jubinville s'est intéressé à l'endroit après que le promoteur du King's Hall ait laissé de côté son projet de se porter acquéreur de l'ancien lieu de culte. «Je lui ai demandé si ça le dérangeait si je l'achetais et il m'a donné son accord, se souvient celui qui est aussi conseiller municipal à Compton. Trois jours après, la communauté anglicane m'a offert de l'acheter.»

Celle-ci comprend le bâtiment à l'exception de la cloche, des bancs et de quelques vitraux. Ces œuvres d'art seront ensuite transférées à l'Université Bishop's, où ils seront protégés et respectés. Une exposition en mémoire de l'église St.James et du King's Hall devrait ainsi avoir lieu.

Que compte faire M. Jubinville avec sa nouvelle acquisition? «En ce moment, je n'ai pas un projet particulier en tête. Je compte faire appel à un professionnel pour faire une inspection du bâtiment et m'aider à prendre une décision.»



L'église St.James de Compton, construite en 1887, a connu quelques épisodes de travaux au cours des dernières années, via le Fonds d'urgence du patrimoine religieux de la MRC de Coaticook. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

Quant à la levée de boucliers du comité de sauvegarde de l'église St.James, le principal intéressé se demande bien pourquoi on le cible. «Je suis un homme d'affaires. J'ai vu une opportunité et je l'ai saisie. Ça fait trois ans que le bâtiment est à vendre, pourquoi on s'acharne maintenant sur moi?»

Le principal intéressé demeure toutefois confiant que ses démarches aboutissent. (V.C.)

ÉLECTIONS

Fédérales 2015: un alignement presque complet pour Compton-Stanstead

Les principaux partis politiques ont nommé leur candidat dans Compton-Stanstead, en vue de l'élection fédérale du 19 octobre prochain.

Le député sortant, le néodémocrate Jean Rousseau, tentera de convaincre l'électorat pour obtenir un second mandat comme représentant de la circonscription.

Battue en 2011, France Bonsant se présente de nouveau sous la bannière du Bloc québécois. Elle tentera de regagner le siège qu'elle a occupé pendant sept ans, de 2004 à 2011.

Chez les libéraux de Justin Trudeau, on a fait confiance à Marie-Claude Bibeau.

Du côté des conservateurs, la formation du premier ministre sortant, Stephen Harper, mise sur le candidat Gustavo Labrador.

Le Parti vert du Canada et autres tiers partis n'ont pas encore annoncé leurs couleurs dans Compton-Stanstead.

Rappelons que le premier ministre du Canada s'est rendu à la résidence du gouverneur général pour demander la dissolution de la Chambre le 2 août dernier, provoquant ainsi la tenue d'élections générales. (V.C.)



APCHA
Région de l'Estrie



COUVREUR CDP
LA PASSION DE L'EXCELLENCE
RBQ : 8286-7714-16



BP
Couvreur certifié

COUVRONS TOUS GENRES DE TOITURES
BARDEAUX, TÔLES,
GRAVIER, ÉLASTOMÈRE, TPO

ESTIMATION GRATUITE

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

À votre service depuis plus de 10 ans!

819 849-0874 2-6825, route Louis S-St-Laurent, Compton

La Principauté d'Andorre vient s'inspirer de Foresta Lumina

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

TOURISME. Ils viennent d'un peu partout sur la planète pour voir la magie de Foresta Lumina. Dernièrement, des gens de la Principauté d'Andorre se sont arrêtés au Parc de la gorge de Coaticook.

Plus précisément, ce sont le ministre du Tourisme et commerce, Francesc Camp Torres, ainsi que le directeur général d'Andorra Turisme, Betim Budzaku, qui ont fait escale dans la Vallée, le 27 juillet dernier.

«Ils sont venus voir Foresta Lumina sur la recommandation du Cirque du Soleil, qui présente un spectacle dans la principauté depuis plusieurs années. Ils sont à la recherche d'une attraction qui pourrait attirer les touristes durant l'été, une saison moins achalandée dans leur pays», soutient la directrice générale du Parc de la gorge de Coaticook, Caroline Sage.

Andorre est en effet une destination touristique prisée par les amateurs de sports d'hiver,



Foresta Lumina attire des visiteurs de l'étranger. (Photo TC Media - Édouard de Blay)

située dans les Pyrénées et bordée par l'Espagne et la France.

Le directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est se réjouit de voir la notoriété de Foresta Lumina avoir des échos jusqu'en Europe. «C'est

bien la preuve que la direction du Parc a fait un choix judicieux en confiant le mandat d'animer la gorge à Moment Factory», note-t-il.

Plus de 45 000 visiteurs ont été imprégnés de la magie de Foresta Lumina cet été.

Les travaux du ruisseau Pratt à moitié terminés

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

CENTRE-VILLE. Démarrés en juin dernier, les travaux de réfection des installations du ruisseau Pratt avancent bien. Un peu plus de la moitié des tâches a déjà été accomplie.

Au sein de la première section (derrière la Place J.R. Lefebvre), la pose de murs de palplanche a été complétée. Il ne reste plus que la finition. Un peu plus au nord, tout juste derrière le bar des 4 As, les travailleurs préparent le terrain pour la pose des matériaux.

«On peut dire que les travaux avancent rondement, avance le directeur des travaux extérieurs à la Ville de Coaticook, Simon Morin. On a frappé du roc à certains endroits au départ, ce qui nous a ralenti quelque peu. Il a fallu installer des dispositifs spéciaux pour installer les murs de palplanche, pour que ça tienne.»

Ultimement, les travaux devraient être terminés pour le 15 septembre. Notons qu'après cette date, le ministère de l'Environnement interdit tous travaux autour d'un cours d'eau, question de protéger la faune aquatique en

période d'étiage, le temps de l'année où le niveau d'un cours d'eau est à son plus bas.

Les travaux consistent essentiellement à remplacer les murs de bétons, qui penchaient dangereusement vers le ruisseau, par des murs de palplanche d'acier.

La Ville de Coaticook estime le coût des travaux à quelque 925 000 \$, une somme qui sera partagée entre la Municipalité et sept propriétaires riverains.



Les équipements lourds sont au centre-ville de Coaticook depuis quelques semaines pour les travaux correctifs du ruisseau Pratt. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

L'Expo ouvre ses portes ce jeudi

COATICOOK. Des milliers de personnes sont attendues sur le site du CRIFA et du CIARC ce week-end (6 au 9 août), alors que l'Expo Vallée de la Coaticook prend son envol.

Dès jeudi (6 août), les visiteurs auront accès au site à compter de 16 h. C'est aussi lors de cette journée qu'a lieu le traditionnel souper d'ouverture. Les convives sont attendues en grand nombre pour ce grand festin, qui donne le coup d'envoi aux festivités. Le tout débute à 18 h 30.

Le lendemain (7 août), place à la jeunesse. Les organisateurs de l'Expo Vallée accueilleront des centaines de jeunes des Services d'animation estivale.



Les participants aux jugements d'animaux sont toujours présents en grand nombre à l'Expo Vallée de la Coaticook.

(Photo archives TC Media - Vincent Cliche)

Notons également les deux nouveautés de ce 38e rendez-vous agricole: le gymkhana (7 au 9 août), qu'on décrit comme des olympiques pour chevaux et le feu d'artifice du vendredi, à 21 h 30.

Des manèges seront une fois de plus sur le site, question de donner des sensations fortes aux visiteurs. Des jeux gonflables feront la joie des plus petits.

Très populaires, les concours de jugements d'animaux, le derby de démolition et les tires de tracteurs et de camions seront tous de retour cette année.

L'animation musicale sera assurée par Mégane Routhier (7 août), Édwar 7 (7 août) ainsi que par un band hommage aux années 1980 (8 août). Toutes ces prestations auront lieu au bistro 100 % Coaticookois.

Le Salon des artisans accueillera aussi les visiteurs de l'Expo.

Pour de plus amples renseignements sur l'événement, on peut se rendre au www.expovalleedelacoaticook.com. (V.C.)

6348909

LAITIÈRE DE Coaticook 75^{ANNIV.} POSTES OFFERTS :

Préposé(e) mélanges :
Profil recherché : Sens de l'initiative, aptitude à travailler en équipe et sans supervision immédiate, aptitude mécanique un atout, aptitude d'analyse et résolution de problèmes, bonne condition, capacité et endurance physiques.
Certification cariste, un atout.
Condition de travail : Poste permanent / temps plein, Horaire de jour ou soir.

Préposé(e) produits glacés :
Profil recherché : aptitude de travail d'équipe, rapidité d'exécution, bonne capacité et condition physiques.
Condition de travail : 35 heures /semaine, horaire de jour, salaire de départ à 12.75\$ et plus de 14.00\$ après 1 an.

Avantages sociaux pour les 2 postes : assurances collectives (après 3 mois) et REER collectif

Faites parvenir votre CV à rh@laiteriedecoaticook.com

le Progrès de Coaticook

20, rue Du Manège, Coaticook (Québec) J1A 3B3
Tél. : 819 849-9846
 sans frais : 1-800-891-7672
 téléc. : 819 849-1041
Annonces classées : 1.866.637-5236
www.leprogres.net


 RÉSEAU SÉLECT

 Veuillez recycler ce journal

Vice-président des opérations :
Benoît Caron benoit.caron@tc.tc

Directrice générale Estrie :
Monique Côté monique.cote@tc.tc

Directeurs des ventes :
Dave Bolduc dave.bolduc@tc.tc

Conseillères en solutions médias :
Nathalie Pépin, Mylaine Berteau

Distribution certifiée ODC : 8 910 EXEMPLAIRES • Tirage : 9 060 exemplaires imprimés
 Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec, Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40064924. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Progrès de Coaticook ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le journal Le Progrès de Coaticook sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Coordonnatrices aux ventes :
Marika Lavoie, Isabelle Lavoie, Julie Roy, Karine Beaulne et Manon Boily

Directeur régional de l'information région sud :
Éric Aussant eric.aussant@tc.tc

Chef de nouvelles :
Dany Jacques dany.jacques@tc.tc

Journaliste :
Vincent Cliche vincent.cliche@tc.tc

Directrice, support aux ventes :
Sylvie Roy sylvie.roy@tc.tc

Adjointe administrative :
Lucie Miquelon lucie.miquelon@tc.tc

Impression : Imprimerie Transcontinental Métropolitain

Distribution : Médias Transcontinental S.E.N.C. Division Publisac
 Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.
 Président TC Média : Ted Markle

 MIXTE
 Papier issu de sources responsables
 FSC® C011825


Le Poker Run célèbre son cinquième anniversaire

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

MOTOS. Le Poker Run de Coaticook a cinq ans. Pour célébrer cet anniversaire en grand, les quelque 200 motocyclistes attendus le 22 août prochain doivent s'attendre à une bonification des activités.

La grande nouveauté se traduira en un rallye questionnaire. «C'est une façon de faire découvrir notre belle région, en plus d'encourager les commerçants de chez nous», raconte l'une des organisatrices du rendez-vous, Mélanie Blais.

Puisque les motocyclistes passeront un peu plus de temps aux arrêts, le parcours a quelque peu été écourté à 250 kilomètres. Cette année, le trajet passera par Stanstead, Georgeville, Waterville et Sainte-Edwidge-de-Clifton.



Qui de l'équipe de Bruno Routhier ou de Mélanie Blais remportera le rallye du Poker Run? On connaîtra la réponse le 22 août prochain. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

Bien évidemment, le système du Poker Run ne change pas. À chaque destination, les participants pigeront une carte, tentant de recréer la meilleure main de poker possible à la fin du trajet. Des prix pour les deux portions de l'événement (rallye et poker) seront offerts aux gagnants.

Ces passionnés de la route parcourront les plus belles routes de la région avec un but en tête, soit celui d'amasser le plus d'argent pour le Club Lions et les services de dépannage alimentaire du Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook.

L'inscription au Poker Run se fait la journée même de l'événement, à 8 h, dans le stationnement de L'Épervier. Le coût est de 40 \$, ce qui inclut également le dîner et le souper méchoui, au retour. Un chansonnier assurera l'animation musicale de la soirée. Ceux qui ne veulent pas faire le circuit en moto, mais qui désirent participer au repas, peuvent toujours le faire, moyennant la somme de 25 \$.

Pour de plus amples informations sur cet événement, on peut contacter Mélanie Blais (819 804-0555) ou encore Bruno Routhier (819 849 4896).

Six jeunes s'attaqueront à la course Total bouette

PLEIN AIR. Les ados de la Maison des jeunes de Coaticook n'ont pas froid aux yeux. La preuve, six d'entre eux participeront à la course Total bouette, qui aura lieu le 8 août prochain, au mont Hatley.

L'idée vient de l'une des animatrices de la Mayz, Tessa Mégré. «Je voulais trouver une activité pour faire bouger les jeunes et les inciter à avoir de saines habitudes de vie», raconte-t-elle.

Guillaume Duclos, Jérémy Vachon, Malorie Gaudet-Blais, Jayson Williams, Justin Bolduc et Alizée Mégré ont accepté le défi de participer à cette folle course à obstacles.

«Je ne sais pas trop à quoi m'attendre. Il va falloir se surpasser pour passer à travers cette épreuve», souligne Jérémy, 14 ans.

Son collègue Guillaume a déjà pris part à ce genre de courses par le passé. «Mon expérience m'aidera, c'est certain. Il va falloir que j'aide plutôt mes coéquipiers. Le travail d'équipe sera important.»

Question d'être prêts pour l'événement, les jeunes de la Mayz participent à des entraînements hebdomadaires, où la course et la musculation sont mises de l'avant. (V.C.)



Les animateurs de la Mayz, Félix Beaudry et Tessa Mégré, encouragent Guillaume Duclos et Jérémy Vachon, qui participeront à la course Total bouette.

(Photo TC Media - Vincent Cliche)

EYJ LES ENTRETIENS YANNICK JEAN
VERT L'AVENIR

Tonte de pelouse,
pose de tourbes, déneigement
Estimation gratuite!

819 849-9471
CELL: 819 345-4297

***BOIS DE CONSTRUCTION**

*Pruche, pin blanc, pin rouge. Brut, plané, embouveté, finition, séché au four. Pruche de toutes dimensions + beam de tous genres.

Scierie Paul Vallée Inc.
819 889-2291 • Martin
www.paulvallee.com

Nouveau à Coaticook

Service de garde aux petits soins

Reservez votre place dès maintenant!

Bianca Lemieux
819 679-0298
79, St-Jacques Sud, Coaticook

avec programme de crédit d'impôt anticipé

Nouveau site enchanteur et ombragé au cœur du village

Compton-Cantons-de-l'Est

Exposition de voitures anciennes

Dimanche 16 août 2015

10^e édition

Invitation aux propriétaires de voitures anciennes
Enregistrement des voitures 18 ans et plus dès 8 h
Information : 819-575-7054

Parc Lions de Compton
Coin route Louis-S.-St-Laurent (route 147) et chemin de Hatley (route 208)

Exposition DE VOITURES ANCIENNES
COMPTON, CANTONS-DE-L'EST

9 h à 17 h
Entrée : contribution volontaire aux œuvres du Club Lions de Compton

À voir absolument!

La tête dans les étoiles

Le samedi 15 août 2015*

au sommet du Mont Hereford

Vers 21 h

Observation des étoiles, loin des sources lumineuses avec la collaboration du Club d'Astronomie Amateur de Sherbrooke Robert Véronneau et 3 astronomes avec leurs télescopes

- **Habillement chaud de mise**
- **3 montées en navette**
19h45 • 20h30
21h15 (dernière montée au pied de la montagne)

Contribution volontaire

* en cas de pluie, remis à une date ultérieure

Pour vérification, téléphonez au 819 849-4443

Municipalité de **St-Herménégilde**

Un grand saut pour les membres du Club photos

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

EXPOSITION. Plusieurs membres du Club photos de Coaticook sont demeurés surpris lorsque l'association leur a demandé de participer à une exposition.

«Lorsqu'on a lancé l'idée, il y a des gens qui m'ont dit qu'ils n'avaient pas assez de belles photos. Je leur ai dit que ce n'était pas le cas. Je pense plutôt que c'était le fait d'exposer qu'ils craignaient. Faire partie d'une exposition, c'est s'exposer au public, à la critique. C'est aussi faire le grand saut pour plusieurs», raconte l'un des fondateurs du club, Marc Hébert.

Malgré la petite gêne au départ, 27 membres ont finalement dit oui à ce projet. Sur les murs du Marché de la Vallée, on peut donc admirer une trentaine de clichés qui ont été captés par les



Avec Stéphane Lafrance (absent de la photo), Marc Hébert et Bertrand Thibeault sont les fondateurs du Club photos de Coaticook. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

photographes de la Vallée. «Il y a des paysages, de l'architecture, des portraits, résume l'autre cofondateur du Club de photos, Bertrand Thibeault. Les photographies sont aussi diversifiées que les thématiques de nos ateliers. Pour chacune d'entre elles, je crois que le photographe a relevé un défi et est sorti de sa zone de confort.»

Les visiteurs de l'exposition pourront également voter pour leur coup de cœur tout au long de l'événement. Ce dernier a lieu jusqu'à la fin de la saison estivale. Il est aussi possible que le rendez-vous soit prolongé jusqu'à la fin septembre, afin de coïncider avec le Mois de la photographie au Québec.

Le Club photos de Coaticook poursuivra ses activités le 9 septembre prochain, à l'école secondaire La Frontalière. D'ailleurs, le groupe souhaite tisser des liens avec les établissements d'enseignement secondaire du territoire.

Les plaisirs des thés... allongés

MUSÉE BEAULNE. Les gens pourront déguster la boisson chaude typique de l'Angleterre un peu plus longtemps cet été, au

Musée Beaulne. En effet, l'activité «Les Plaisirs des thés» prolonge son horaire du mercredi jusqu'en début de soirée.

Monique Boulanger, Michel Després et Françoise Houde se sont arrêtés quelques minutes pour prendre le thé au Musée Beaulne.

(Photo TC Media - Vincent Cliche)



Cette bonification s'inscrit dans la nouvelle offre à la brunante de Tourisme Coaticook. Le succès de Foresta Lumina a invité les acteurs du monde touristique à proposer de nouvelles sorties entre l'heure du souper et la tombée du jour.

«On ressent l'effet Foresta Lumina, c'est certain, indique la responsable du rendez-vous hebdomadaire, Vicky Asselin. On dit souvent qu'un succès en attire un autre. Le bureau touristique nous réfère aussi beaucoup de visiteurs.»

En moyenne, ils sont tout près d'une centaine à prendre le thé ou à casser la croûte avec un dessert des plus délectables. Semble-t-il que le shortcake aux fraises est «divin»!

Lors de son passage au «Plaisirs des thés», Marc-André Soucy a bien aimé son expérience. «C'est comme si on replongeait dans une autre époque. Le décor est vraiment beau.»

Réjean Bureau et Lucie Beaulne ont fait un arrêt au musée lors de leur semaine de vacances dans la Vallée. «On adore la région. On

est vraiment choyé, car tout le monde est sympathique et accueillant», raconte le couple venu de Rouyn-Noranda.

Les «Plaisirs des thés» se déroulent tous les mercredis de juillet et août, de 13 h à 20 h. (V.C.)

MUSIQUE

Tradition et étonnement avec le Trio Contrass

La scène extérieure du Lieu historique national Louis-S.-Saint-Laurent de Compton vibrera une fois de plus aux sons de la musique traditionnelle. Ce dimanche (9 août), place au Trio Contrass. La formation musicale, formée de Sébastien Deshaies, Frank Shear et d'un musicien invité, s'amène dans le cadre de la série Saint-Laurent s'endimanche. Le trio combine accordéon, violon, piano et guitare pour interpréter des pièces du répertoire traditionnel auxquels se greffent des arrangements inspirés du swing des années 1930 et de la guitare manouche.

Les trois musiciens jouent également des compositions de leur cru, alliant la tradition à des harmonies et des rythmes inusités.

Les concerts de la série «Saint-Laurent s'endimanche» sont organisés par les Compagnons du Lieu historique, en collaboration avec la Municipalité de Compton et Parcs Canada. Les premières notes se feront entendre à 13 h 30. (V.C.)

En août, on bouge au Parc de la Gorge de Coaticook!

TOUS LES MERCREDIS : yoga en plein air à 10 h
aquaforme à 11 h

TOUS LES VENDREDIS : cardio-latino (10 h) pilates (11 h)

2\$ par activité

VENEZ AUSSI PROFITER GRATUITEMENT DE NOS CHANSONNIERS TOUS LES SAMEDIS!

400, rue St-Marc, Coaticook, J1A 2T7
1-888-524-6743 f
gorgedecoaticook.qc.ca

Partez à la Découverte du Cassis!
Visite guidée du domaine et dégustation de produits

Activité Familiale

NOUVEAU À COMPTON
15 juillet au 16 août 2015
Du mercredi au dimanche
Départ à 13h30

www.domaineiveshill.com
12 chemin Boyce, Compton QC J0B 1L0

AVIS DE RETRAITE

Le 25 septembre 2015
DR EDISON CHIA
quittera sa pratique située au
204 rue Principale Sud à Waterville.
Merci à tous ses patients pour leur confiance.

●●●

RETIREMENT ANNOUNCEMENT

On September 25th 2015
DR EDISON CHIA
will terminate his practice
at 204 Principale south in Waterville.
Thank you to all his patients for their confidence.

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée : vendredi 15h

Heures d'affaires du service téléphonique : lundi au vendredi 8h30 à 16h30

Mode de paiement :

À NOS ANNONCEURS : Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques. 17.500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

TERRAIN Compton village, services d'égoût, d'aqueduc, boisé, très beau secteur, 819-823-4910

COATICOOK
 Du neuf! Grand 4 1/2 pces style condo, sur plus de 1 200 pi ca, insonorisation supérieure, 2 balcons, pas de voisin arrière. Libre 1^{er} juillet ou avant.
819 820-5656

Trouvez-en encore plus sur **vosclassées.ca**

205 Logements / appartements à louer

19 Gérin-Lajoie. 4-1/2, 2e étage, 455\$/mois, rien d'inclus. 819-849-2484

3-1/2 (450\$), 4-1/2 (540\$), 5-1/2 (595\$), très beaux logements, 900 Maisonneuve, Magog, libre juillet. Visite sur rendez-vous. 873-200-5400

4-1/2, très grand, Coaticook, libre immédiatement, planchers flottant, s.d.b. rénovée, près tous services, 505\$, 450-525-2351, 403-807-5322

5-1/2, 2e étage, Coaticook, rue Johnson, près école, grand rangement, libre immédiatement, 530\$, 819-849-1055, 819-347-5800

8-1/2, Coaticook, grand, 1er étage, 3 ou 4 c.a.c., salon double, salle à manger, cave, balcon, bois franc, stationnement. Près centre-ville, écoles, 690\$. 450-525-2351

205 Logements / appartements à louer

À Compton village, 4-1/2, entrées laveuse/ sècheuse endroit paisible, stationnement, libre 1^{er} juillet. 819-823-4910

BEAU petit 4-1/2, Coaticook nord. Pas d'animaux. Enquête de crédit. Libre. 400\$. 819-679-2902

COATICOOK, 35 Cutting, 4-1/2, r.d.c., pas d'animaux, près centre-ville, libre, 819-849-4367

COATICOOK: 4-1/2, rez-de-chaussée, (575\$), 4-1/2, 2e, (525\$). Immeuble refait à neuf: 4-1/2, à l'étage, (595\$), 4-1/2, rez-de-chaussée, libre août, (595\$). Libres 1^{er} juillet, Martin: 819-578-6575, Andréanne: 819-578-2078, Louise: 819-849-2761

COATICOOK: 5-1/2, 1er étage, libre immédiatement. S'adresser: 819-844-2544, 819-823-2509

205 Logements / appartements à louer

COATICOOK: grand 3-1/2, bas, chauffé, électros, idéal personne retraitée, 560\$, libre. 819-849-3618, 819-575-6019

COMPTON 4-1/2, 560\$, haut de quadruplex. Beau et grand. Entièrement rénové. Libre maintenant. 819-849-7206

COMPTON: 5-1/2 (680\$), dans immeuble neuf, planchers chauffants, grand patio, stationnement double. Libre immédiatement. Enquête crédit, 819-437-7178

AYER'S CLIFF chambre avec câble/ internet. Accès aux commodités. 85\$/semaine. 819-993-4290

310 Divers à vendre

Adam et Eve, Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure. Festival échangiste 6-11 août. www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

À vendre tissage, à prix raisonnable, catalogue de lit, tapis de plancher et autres articles, 819-849-0423

TAROT 8 Minutes Gratuites

 M-Huguette Réjane
 Voyantes 40 ans d'exp. Vous serez surpris par la précision de nos prédictions La seule ligne Québécoise encore active après 23 ans
 Cell: #5276
1-900-451-5276

SEX SHOP VIBRATEUR POMPE
 Achat en ligne
www.SexyAchat.ca

310 Divers à vendre

BOIS de sciage à vendre, 2"x6"x16', 2"x6"x12', 2"x4"x12', 2"x4"x16', 8 1 9 - 8 4 9 - 3 4 2 3, 819-835-3558

SCIERIES Mobiles à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

403 Garderies et pouponnières

COMPTON, garderie Les Grenouilles, 7.30\$/jour, 1 place 0 à 5 ans, temps plein, 819-835-9131

GARDERIE milieu familial privé, 2 places disponibles (rentrée), 819-620-7596

SERVICE de garde à 7.30\$, places à 3 jours/ semaine, mardi/ mercredi/ jeudi, 6h30 à 16h30 à Waterville. 819-837-2170

424 Astrologie/occultisme

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2.99\$/min)

ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

AURÉLIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/ MasterCard) ou 514-764-7750 (2,99\$/min.)

Trouvez-en encore plus sur **vosclassées.ca**

474 Terrassement/paysagisme

TAILLE DE HAIES DE CÈDRES et ARBUSTES
 Ionie de pelouse. Abattage d'arbre. Nettoyage de terrain, feuilles, branches. 819-580-7633, 819-501-8868

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 1-855-282-2022 www.avocatsaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE Rencontre. Relations Long-terme. Essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242, ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 412

Horizontalement

- Fille que la personne que l'on épouse a eue d'un précédent mariage (pl.).
- Surprise. – Mois de l'année.
- Duvet qui recouvre certaines plantes. – Contestation quelconque.
- Bouquiné. – Ratifier.
- Publiée. – Douze mois. – Négation.
- Limon. – Relatif à la reproduction sexuée de l'homme.
- Indéfini. – Cinéaste français (1907-1982).
- Le jars l'a à l'œil. – Totales.
- En parlant de la mer, recouvre une région continentale. – Agence spatiale européenne.
- Sans variété. – Italiens.
- Passerons sous silence. – Conjonction.
- Philosophe autrichien (1861-1925). – Raconter.

Verticalement

- Sœurs des conjoints.
- Diverti (s'est). – Affluent du Danube.
- Petit poème. – Oxyde naturel de fer et de titane.
- Ouverture d'une cuvette de W.-C. – Possède.
- D'une couleur noire. – Commune de Suisse.
- Conjonction. – Araignée des maisons.
- Un peu fou. – Existe. – Dieu guerrier scandinave.
- État de l'Asie. – Prénom masculin.
- La civilisation latine. – Hallucinogène.
- Adverbe. – Imbéciles.
- Pâtes durcissantes utilisées en chirurgie dentaire. – Infinitif.
- Qui stérilise.

Solutions à la page 9

6006621

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												



Horoscope

Alexandre Aubry
alexandre.aubry@norja.net
www.norja.net
514 640-8648

SEMAINE DU 9 AU 15 AOÛT 2015



BÉLIER (21 mars – 20 avril)
Il est important de prendre un peu de temps pour sa famille. Vos enfants, ou même vos vieux parents, auront besoin de vous. Vous n'hésitez pas à leur accorder tout votre temps et vous vous dévouerez pour eux.



TAUREAU (21 avril – 20 mai)
Vous pourriez décider de reprendre les études ou de suivre une courte formation. Même si le temps devient une denrée rare et que les efforts sont considérables, vous en récolterez les fruits assez rapidement.



GÉMEAUX (21 mai – 21 juin)
Au travail, vous ferez assurément quelques heures supplémentaires. Ces efforts vous vaudront une promotion ainsi que les bonnes grâces de la direction.



CANCER (22 juin – 23 juillet)
Vous êtes à l'aube d'un nouveau départ. Si vous cherchez un emploi, vous trouverez enfin une carrière très prometteuse, quoique très stressante. Le salaire sera très alléchant. Un bel avenir se dessine.



LION (24 juillet – 23 août)
Vous bénéficierez d'une grande inspiration. Vous réussirez à mieux définir vos priorités et à visualiser votre avenir. Vous aurez une soudaine illumination concernant une nouvelle voie à suivre.



VIERGE (24 août – 23 septembre)
Vous serez l'heureux organisateur d'un événement qui rassemblera beaucoup de monde. Il vous suffit de peu de mots pour établir une harmonie parfaite entre les gens qui vous entourent.



BALANCE (24 septembre – 23 octobre)
Vous aurez une promotion dont vous bénéficierez, lentement mais sûrement, à la suite du départ d'un collègue. Un nouveau régime de vie vous permettra d'accomplir de grands exploits, à votre plus grand étonnement.



SCORPION (24 octobre – 22 novembre)
Vous aurez l'opportunité de faire un voyage très stimulant. Vous serez attiré par une aventure à l'étranger. L'idée vous traversera l'esprit de vous établir dans un autre pays. Les projets se succéderont.



SAGITTAIRE (23 novembre – 21 décembre)
Il faut du temps pour réaliser ses rêves. Rome ne s'est pas bâtie en un seul jour, après tout! Un peu de patience sera nécessaire pour développer vos projets et vos ambitions, et atteindre vos objectifs.



CAPRICORNE (22 décembre – 20 janvier)
Au bureau ou ailleurs, vous devrez travailler votre patience pour enfin arriver à conclure une entente. Vous obtiendrez gain de cause si une affaire traîne en justice depuis un moment.



VERSEAU (21 janvier – 18 février)
Si vous avez le moindre problème de santé, votre médecin devrait enfin trouver le traitement qui vous conviendra parfaitement. Au travail, vous pourrez vous attendre à une belle promotion.



POISSONS (19 février – 20 mars)
Vous accomplirez un brillant exploit dont vous serez particulièrement fier. Vous pourriez même sauver la vie de quelqu'un, ne serait-ce qu'en l'écoutant. Vous aurez droit à toute sa gratitude.

555 Argent à prêter

CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

605 Emplois divers

RECHERCHE employé(e) de ferme laitière temps plein à Ste-Edwidge. 819-849-6457

585 Services financiers divers

NOYÉ par vos dettes! Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes, laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. Consultation gratuite (819-348-9379) MNP Ltée Syndic de faillite Bureau principal Montréal

985 Autos à vendre

Tu as un dossier judiciaire? Pour une recherche d'emploi, un retour aux études ou une demande de pardon, Opex peut t'aider. Service d'accompagnement gratuit. Postes disponibles. Informations: 819-868-4133 opexemploi.com

605 Emplois divers

*** A A A * Emploi Étudiant & Adultes \$\$\$ Fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de vraies bonnes barres de chocolat et des amandes enrobées dans ta région. Horaire flexible! : 1-800-561-2395 Moniteurs recherche s : 1-800-276-7142**

985 Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrison.com

CHAUFFEUR de taxi. Bienvenue homme/ femme 25 ans et plus, retraité/ pré-retraité. Temps plein/ temps partiel 819-804-1300

Trouvez-en encore plus sur **vosclassees.ca**



APPEL D'OFFRES POUR L'ENTRETIEN MÉNAGER

La Commission scolaire des Hauts-Cantons vous invite à présenter une offre pour l'entretien ménager des bâtiments suivants pour un contrat de 3 ans :

École des Trois-Cantons
25 rue de l'Église
Saint-Isidore-de-Clifton
Appel d'offres #2015-880
Superficie à entretenir : 1524 mètres
Pelouse (heures par semaine) : 8 heures
Du 1^{er} octobre 2015 au 30 septembre 2018

- Qualifications requises :**
- Avoir de l'expérience pertinente en entretien sanitaire d'immeubles, et avoir effectué au moins un contrat d'entretien dans un édifice gouvernemental public au cours des 3 dernières années;
 - Posséder des connaissances pratiques (avoir une connaissance générale du fonctionnement des différents mécanismes dont le titulaire aura la surveillance : chauffage, ventilation, éclairage et systèmes d'alarme);
 - Avoir une bonne connaissance :
 - des méthodes de travail et des techniques utilisées en entretien sanitaire;
 - des divers produits et leur utilisation adéquate et sécuritaire;
 - des appareils utilisés;
 - des principes généraux d'entretien préventif.

Tous les documents nécessaires à la préparation des offres pourront être obtenus en téléphonant au 819 849 7051, poste 4414.

Documents disponibles à compter de 9 heures, le 4 août 2015.

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES OFFRES
Les soumissions seront reçues au centre de services de Coaticook de la Commission scolaire des Hauts-Cantons jusqu'à 14h45, heure en vigueur localement, le 13 août 2015, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Commission scolaire des Hauts-Cantons ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

2015 07 16

6335628

VOICI MA CARTE

Estimation gratuite
VAC plus
Aspirateur Jacques Veilleux
Central - Portatif
Commercial - Neufs et usagés
6005141 TPS 1022105869 TVQ 1007490085-0001
189, rue St-Jacques Sud, Coaticook (Québec) J1A 2P1
Tél.: 819 849-6196 Cell.: 819 620-6197

Ferblanterie EdgarRoy
Systèmes complets de chauffage et de ventilation
Conception, fabrication et installation
Bruno Bouchard
président directeur général
819 849-0532 p. 225
C. 819 822-5867
F. 819 849-0816
bbouchard@ferblanterieroy.com
www.ferblanterieroy.com 1021, rue Child, Coaticook, Qc J1A 2S5

Luc Jacques SERVICE
RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS
819 849-0250 ou 821-0784
• Cuisinière • Sécheuse
• Réfrigérateur • Congélateur
• Micro-ondes • Lave-vaisselle
• Laveuse
Service garanti, rapide et courtois.

LAJEUNESSE tuyauterie & cie
Paul Jr. Lajeunesse
819 849-9793
Chauffage eau/glycol/vapeur
Plancher radiant, aérothermie
Radiateurs et plinthes
Plomberie installation
Système d'alimentation
Système de drainage

Susie Ferland
Massothérapeute,
kinésithérapeute
et orthothérapeute
Table d'élongation mon réseau
173, rue Main O., Coaticook
Tél. : 819 572-9589
Membre de l'A.M.S.
numéro 991469

Crête
DENTUROLOGISTES
Prothèses sur implants
Prothèses équilibrées
Expérience et innovation
désormais... sur deux générations
1309, Grégoire, Sherbrooke
819 566-1811
www.denturo.qc.ca

Une banque de conseils pour vous guider!
Carmelle Riendeau
819 566-2743
Conseillères en prêts hypothécaires
Nathalie Duquette
819 437-3785

Égouts / Aqueduc
Génie Civil / Démolition
Voirie / Terrassement
Sébastien Grondin **Président**
Administration : 819-849-6252
Télécopieur : 819-849-6413
GRONDIN EXCAVATION
grondinexcavation@gmail.com
243, Samuel-Green, Coaticook (Québec), J1A 0A9

LAJEUNESSE tuyauterie & cie
Paul Jr. Lajeunesse
819 849-9793
Chauffage eau/glycol/vapeur
Plancher radiant, aérothermie
Radiateurs et plinthes
Plomberie installation
Système d'alimentation
Système de drainage

SCIERIE COATICOOK INC.
VENTE DE BRIN DE SCIE DE SAPIN ET D'ÉPINETTE
Prop. André Jacques
Tél.: 819 849-2114 • Téléc.: 819 849-9671
1129, chemin Ladd's Mills, Coaticook, Qc J1A 2S2
scieriecoaticook@hotmail.com

Rénovation Yves Lapointe Inc.
487, DES SABLES, COATICOOK (QC) J1A 3B7
819 679-0295 • 819 849-4295
POUR TOUT GENRE DE TRAVAUX
ENTRETIEN ET RÉNOVATION
RBQ : 5695 5842 01 6018034

Hélène Duteau
DÉCAPAGE DE MEUBLES
356 ROUTE 141 COATICOOK
819-849-6471

Les constructions
RONALD THIBAUT inc.
SPÉCIALISÉ EN RÉNOVATION
Installation d'escaliers et de plancher
Pose de portes et fenêtres • Addition de maison
Revêtement extérieur • Pose de gypse
Tireur de joints • Pose de céramique
Escalier, plancher et galerie en béton
Installation de toiture en métal et en bardeaux d'asphalte
Tél. : 819 849-7205 | Cell. : 819 578-5121

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE LAROCHELLE
Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles et sur implant
819 849-2074
819 876-5298



Voyages de tous genres
Transport disponible sur demande
Dorothy Ouimette
conseillère en Voyages
Cell. : 819-823-2626
dorothy@voyages-mercedes.com
Titulaire d'un permis du Québec

Mercedes
AGENCE DE VOYAGES
1080, King Ouest, Sherbrooke • Tél. : 819-575-0629 • www.voyages-mercedes.com

EXCAVATION Le petit Travailleur

- Excavation intérieure ou extérieure
- Drainage de terrassement
- Cassage de béton
- Tarière de 9 po. et 14 po.
- Pose de pieux

Paul Lemieux 819 849-6603
301, rue Michaud, Coaticook, Qc. J1A 1A9

TRANSPORT Transco
est moulée pour vous servir!
Nous faisons du transport de grains en tout genre

3 dompeurs et 1 citerne à votre service!
Disponible 7 jours semaine 24 heures sur 24
Propriétaire - Stéphane Cloutier - 819 620-6723

SPORTS

Le Tournoi des frontières fait appel à Josée Bélanger

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

SOCER. Josée Bélanger revient à la maison. La Coaticookoise, qui a participé à la Coupe du monde féminine de la FIFA, a accepté la présidence d'honneur du Tournoi des frontières.

Un vent de renouveau souffle justement sur l'événement, qui aura lieu ce week-end (7 au 9 août). «Nous avons un nouveau comité organisateur en place. La transition s'est amorcée. Nous apportons aussi de nouvelles idées, dont celles de confier la présidence d'honneur à Josée Bélanger», raconte le responsable des communications du rendez-vous sportif, Dominic Arsenault.

«C'est un choix naturel pour nous que d'accueillir Josée, poursuit-il. Malgré son horaire chargé, elle passera un peu de temps parmi nous et nous en sommes très reconnaissants.»

La participation de la sportive coaticookoise au Tournoi des frontières a certainement un effet positif sur le nombre d'inscriptions, qui est passé de 45 équipes l'an dernier à 59 formations pour cette 27^e édition. «Le processus s'est très bien déroulé. L'effet Josée Bélanger s'est fait ressentir, mais il ne faut pas oublier que les gens aiment aussi notre site. Tout est à proximité. Les parents peuvent pique-niquer pendant que les enfants s'amuse aux jeux d'eau. Pour avoir fait plusieurs tournois avec ma famille, c'est l'un des seuls où tout est regroupé tout près d'un site.»



Parmi les 59 équipes, notons la participation de 11 formations de l'Éclipse, représentant la Vallée. Le grand nombre de joueurs permettra d'offrir un bon calibre de jeu dans chacune des catégories, croient les organisateurs.

On offrira des récompenses à la fin de chaque match aux jeunes joueurs, question d'encourager leur famille à rendre visite aux marchands locaux.

Les différents affrontements se disputeront sur les terrains du parc Laurence et sur ceux de l'école secondaire La Frontalière.

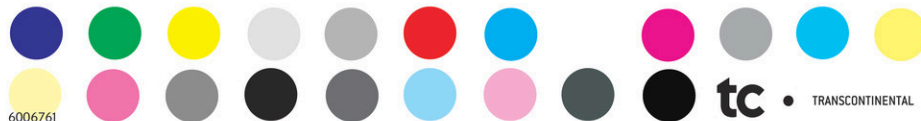
Le Tournoi des frontières accueillera tout près d'une soixantaine d'équipes à Coaticook, du 7 au 9 août.

(Photo archives TC Media - Vincent Cotnoir)

SOLUTION DU MOTS CROISÉS N°412



6006700



AVIS DE DÉCÈS ET NÉCROLOGIE

MONSIEUR FERNAND GAGNÉ
Au CSSS Memphrémagog, le 28 juillet 2015, est décédé Monsieur Fernand Gagné, à l'âge de 83 ans, époux de Madame Dorothee Grenier et fils de feu Sylva Gagné et de feu Annette Cotnoir, demeurant à Magog autrefois de Stanstead.

M. Gagné laisse dans le deuil, outre son épouse Dorothee, ses enfants Michel (Pierrette Gauthier) et Diane (Sylvain Lagassé); ses petits-enfants : Mélanie (Philippe Rouillard), Claude (Marie-Lou Poulin), Roger (Judith Desjardins-Grégoire) et Isabelle (David Poisson). Il laisse également ses 10 arrière-petits-enfants. Il laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs : Constance (Viateur Fontaine), Laurent (Lucille Scalabrini), Gertrude (feu Marc Côté), Gaston (Claire Breault); ainsi que sa belle-soeur Claire (feu Cyprien Lebel) (feu Lorenzo Boivin). Il était le frère de feu Fernande (Youville Quirion), feu Réal (Jeannine De La Bruère), feu Rachèle (feu Renaud Grenier) (Madeleine Beaudoin) et feu Jean-Guy. Il était également le beau-frère de feu Rodolphe (feu Marjorie Hyatt), feu Jeanne (feu Louis Goulet) (feu Gérard Goulet), feu Lucille (feu Albert Lapointe) feu Raymond (feu Thérèse Lapointe). Également de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du CSSS Memphrémagog, hébergement 2, pour les excellents soins prodigués à M. Gagné. En guise de sympathies, des dons à la Société Alzheimer de l'Estrie, 740, Galt Ouest, Suite 112, Sherbrooke, QC, J1H 1Z3, seraient grandement appréciés.

La famille vous accueillera au Centre Funéraire Cass à Stanstead, 545 rue Dufferin, Stanstead, le samedi 8 août 2015 de 9 h à 11 h 30. Une cérémonie funéraire aura lieu le même jour au salon du Centre Funéraire Cass Stanstead à 11 h 30, suivra l'inhumation au cimetière Mont-Ste-Marie de Stanstead.

La direction des funérailles a été confiée à la : **RÉSIDENCES FUNÉRAIRES Cass FUNERAL HOMES STANSTEAD • AYER'S CLIFF**

**545, rue Dufferin Stanstead, QC
819 876-5213
1 800 567-6031
stansteadfh@salonscass.ca**

MME SIMONE DUMOULIN COURNOYER
À Coaticook, le 27 juillet 2015, est décédée Mme Simone Dumoulin à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse de feu Adrien Cournoyer et demeurait à Ste-Edwidge.

Les funérailles ont été célébrées samedi le 1^{er} août à 14 heures à l'église de Ste-Edwidge suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Mme Cournoyer laisse dans le deuil son fils Richard (Liette Lamontagne) et sa fille Cécile (Michel). Elle était aussi la mère de feu Maurice et de feu Réjean. Ses petits-enfants: Nathalie (Luc), Caroline (Yan), Vincent (Mélanie), Maggie (Benoit), Kevin, François (Mélissa) et Patrick ainsi que ses arrière-petits-enfants: Jolyanne, Raphaël, Olivier, Samuel, Mégane, William et Maxime. Elle laisse également dans le deuil tous les membres des familles Dumoulin et Cournoyer, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins prolongés du centre de santé de Coaticook pour les bons soins prodigués à Mme Cournoyer. En guise de sympathie, des dons à la fondation du centre de santé de Coaticook seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la : **Résidence funéraire Charron & fils**

**Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
Tél : 819-849-4141
Courriel : info@charronnetfils.com**

Charron & fils

Avez-vous songé aux arrangements préalables?

819 849-4141

Monuments MB Belanger
VENTE - LETTRAGE - NETTOYAGE
819 849-2365
590, Rte 147, Dixville, Qc

Mélissa Raymond
Travailleuse sociale
Membre de l'OTSICFO

Accompagnement | Deuil, Mieux-être
819.434.2033 | melissa_raymond@outlook.com

CENTRE FUNÉRAIRE COOPÉRATIF RÉGION DE COATICOOK

Ensemble, nous sommes riches de nos valeurs.

819 849-6688 • www.cfcoaticook.com

Gaétane Fleuriste

Maintenant au **67, rue Gendreau Coaticook**

www.gaetanefleuriste.com
819 849-2118

Un nouveau roi couronné au Demi-marathon

VINCENT CLICHE
vincent.cliche@tc.tc

COURSE. Avec un chrono de 1h18m36s, Mathieu Desbiens a remporté la couronne du deuxième Demi-marathon de Coaticook, tenu le 2 août dernier.

L'athlète de Shefford détrône ainsi le champion en titre de l'épreuve du 21,1 km, le Coaticookois Vincent Caldwell, qui a terminé sa course au troisième rang. Surprise également au deuxième rang du classement général, où une femme, Bianca Prémont, s'est hissée sur le podium.

Malgré la rapidité avec laquelle il a terminé le parcours, le nouveau champion du Demi-marathon de Coaticook avoue avoir connu des moments difficiles pendant la course. «Il y avait beaucoup de côtes au départ, ce qui peut en ralentir certains. Toutefois, en deuxième moitié de parcours, les descentes nous permettent d'accélérer et de rattraper un peu de temps», dit celui qui reviendra fort certain

nement défendre son titre l'an prochain.

Vincent Caldwell admet que les vents en pentes ascendantes l'ont «cassé». «Ce n'est pas le temps que je m'attendais de faire, mais je suis tout de même satisfait, explique celui qui a inscrit un chrono de 1h21m23s. Ça a été difficile. Disons-le, j'ai été battu par de meilleurs athlètes. Le temps qu'ils ont fait, c'est vraiment impressionnant. Ils sont dans une classe à part.»

Deuxième au classement général, Bianca Prémont se dit épatée par la beauté du parcours offert par le circuit de la Vallée. «Il s'agit de l'un des parcours les plus difficiles que j'ai eu à faire, mais, en même temps, c'est aussi l'un des plus beaux, confesse celle qui a aussi battu un record personnel avec un temps de 1h19m40s. La souffrance en valait le coup. Les paysages étaient de toute beauté.»

Au total, plus de 675 coureurs ont participé aux différentes épreuves du Demi-marathon de Coaticook. Le circuit le plus populaire, le 5 km, a attiré plus de 240 athlètes.



PLUS DE PHOTOS SUR
www.leprogres.net

Vincent Caldwell (3e) félicite le grand gagnant du Demi-marathon de Coaticook, Mathieu Desbiens, ainsi que Bianca Prémont, qui est montée sur la 2e plus haute marche du podium. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

675 amoureux de la course au rendez-vous

COATICOOK. Les organisateurs du Demi-marathon de Coaticook peuvent crier victoire pour une deuxième année consécutive. Plus de 675 coureurs ont pris d'assaut l'événement du 2 août dernier.

Même si le nombre d'inscriptions a connu une légère baisse par rapport à l'an dernier,

Yves Breton est bien fier des résultats. «Nous sommes seulement à notre deuxième année, lance-t-il. Faire à peu près les mêmes chiffres qu'à notre premier rendez-vous, je crois qu'on peut dire que c'est un succès. Les coureurs reviennent, amènent des gens avec eux et n'ont que des commentaires élogieux à nous

offrir. On est très satisfait.»

Bien évidemment, il ne faut pas passer sous silence le travail des quelque 110 bénévoles. «Impossible de s'en passer, note M. Breton. Ils assurent le succès de l'événement.»

Notons que les profits engendrés par l'événement seront remis à la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la MRC-de-Coaticook ainsi qu'à la Fondation de l'école secondaire La Frontalière.

Vu le succès remporté par l'événement, le Demi-marathon de Coaticook sera de retour en 2016 pour une troisième année.

«C'est un très beau parcours pour découvrir la région.»

-Mathieu Desbiens, gagnant du Demi-marathon

«J'avais l'impression d'être chez moi. L'expérience est très personnalisée.»

-Bianca Prémont, championne du Demi-marathon chez les femmes

«Il faut seulement se lancer un défi. Tout le monde peut le faire.»

-Valérie Guimond, athlète en fauteuil roulant qui a terminé le 5km

«Je le fais pour donner l'exemple à mes fils. On veut aussi encourager notre belle ville.»

-Nancy Poirier, qui a fait l'épreuve en famille, avec ses garçons

LAFLEUR DAVEY AGENCE IMMOBILIÈRE
Voir au-delà de l'immobilier

Francis Lafleur Courtier immobilier agréé
Kassidy Davey Courtier immobilier
Bernard Thibault Courtier immobilier résidentiel

www.equipelafleurdavey.com 819 563-1010 819 993-9595

GARAGE / COATICOOK



Spacieuse propriété de 5 chambres offrant des pièces lumineuses. Magnifique cuisine. Ch. des maîtres avec s-bain att. S-sol proposant plusieurs possibilités. Garage intégré & terrain boisé. MLS 20828156

1.9 ACRE / LA PATRIE



Cottage de 5 chambres & poss. bi génération. Jolie cuisine. Ch. des maîtres avec balcon et vue imprenable sur les montagnes. Terrain de 1.9 acre et écurie composée de 7 boxes. MLS 10009601

IMPECCABLE / NOTRE-DAME-DES-BOIS



Cottage de style champêtre offrant une vue splendide sur le Mont-Mégantic. Plancher de bois/céramique. Boiserie/poutres apparentes. Magnifique terrain boisé de 53,7 acres. Garage. MLS 28595897

CHALEUREUSE / COATICOOK



Propriété de 3 chambres où le souci du détail est omniprésent. RDC à aire ouverte et cuisine avec armoires de chêne et îlot. Garage intégré. Magnifique terrain paysagé. MLS 20148153

CHARMANT / COATICOOK



Plain-pied de 3 chambres. Cuisine avec armoires de chêne & dossier de céramique. S-sol avec entrée indép. Superbe terrain de 6,5 acres, boisé & intime. MLS 16288467

LUMINEUX / LENNOXVILLE



Bungalow de 4 chambres avec rdc à aire ouverte. S-manger avec porte extérieure. Cuisine avec îlot central & espace lunch. Spacieuse ch. principale. Beau terrain boisé. MLS 14823997

DES COMMENTAIRES ÉLOGIEUX

Les participants ont été nombreux à lancer des fleurs aux organisateurs. Ils ont aussi expliqué pourquoi ils se sont inscrits à ce rendez-vous sportif. Voici quelques-uns de leurs commentaires. (V.C.)

RE/MAX Estimation de la valeur marchande gratuite
Programme Tranquilli-T
RENÉ FAVREAU 819 345-9526

NOUVEAU
Cottage avec 3 c.c. situé à Cookshire. A petit prix.

55 ACRES
Domaine avec lac artificiel, ter. de 55 acres zoné blanc donc peut être divisé ou exploité selon vos goûts. SIA 14571106

NOUVEAU
Cottage 2013 situé près de tous les services, rue St-Anne 3 c.c. poss. de 4. 189 000 \$. SIA 23977194

FAUT VOIR
Gr. duplex jumelé tout rénové situé à 10 min de Coaticook, int. impeccable qui vaut la peine d'être visité. SIA 13473261

59 000 \$
Chalet 2 c.c., vendu tout meublé. Idéal pour les amoureux de la nature. SIA 19978427

VENDEUR MOTIVÉ
Nouveau prix! Grand duplex jumelé sur 3 étages rénové, 94 000 \$. Faites votre offre. SIA 20107733

ACCÈS AU LAC
Belle propriété 1 1/2 étage plus garage. Secteur très calme 3 c.c. SIA 20250428

RE/MAX D'ABORD inc. Agence immobilière 819 822-2222 • www.renefavreau.com

LEBEL

AGENCE IMMOBILIÈRE

LEBELIMMEUBLES.COM

LEBEL.IMMEUBLES@VIDEOTRON.CA



CLAUDE CLOUTIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ D.A.

819 849-3333

15, RUE CHILD, COATICOOK

6017241

PRIX RÉVISÉ



195 000 \$ 3 | 2 | 1

Wow! - Toute rénovée.
Grand terrain privé.
MGR DURAND SIA 21644937

PRIX RÉVISÉ



42 000 \$ 3 | 1 | 4

Résidence + espace de rangement.
4 portes de garage.
ROUTE 147 SIA 11349640



89 500 \$ 1 | 1 | 0

Magnifique chalet 4 saisons.
Superbe terrain 1.78 acre - Boisé.
ST-HERMÉNÉGILDE SIA 25079828



Inf. au bureau 4 | 1 | 0

Spacieuse, lumineuse.
200 pieds sur le lac.
LAC WALLACE SIA 25413874

Profitez d'une évaluation de votre propriété adaptée au marché d'aujourd'hui



VENDU

VENDU 4 | 2 | 1

Grande résidence toute rénovée.
Garage. - Clé en main.
MCDUFFEE SIA 17876444



VENDU

VENDU 3 | 2 | 1

Havre de paix!
Atelier et garage.
STANSTEAD-EST SIA 20255036



284 900 \$ 1 | 2 | 1

Magnifique havre de paix!
En prime terrain 50 pi sur Lac Wallace.
LAC WALLACE SIA 18779660



229 000 \$ 3 | 2 | 0

Bord de l'eau à couper le souffle!
Magnifique clé en main.
LAC LIPPÉ SIA 20423028



286 000 \$ 5 | 2 | 1

Impeccable et spacieuse.
Secteur recherché - Parc.
DAIGLE SIA 18576590



139 900 \$ 5 | 2 | 2

Grand duplex.
Rénovations de bon goût.
EAST HERFORD SIA 28605460



229 900 \$ 5 | 2 | 1

Impeccable, finition supérieure.
Vue panoramique!
DES NÉNUPHARS SIA 21108564



189 900 \$ 4 | 2 | 1

Lumineuse!
2 acres - Boisé.
ST-HERMÉNÉGILDE SIA 23022084



139 900 \$ 3 | 2 | 1

Résidence rénovée.
Cours d'eau, grand terrain intime.
MAIN OUEST SIA 18831640



299 900 \$ 3 | 2 | 2

Coin de paradis!
Maison de bois rond. - 5.25 acres
ST-HERMÉNÉGILDE SIA 12518611



NOUVEAUTÉ

159 000 \$ 2 | 1 | 1

Condo - Beau 4 1/2.
Garage, ascenseur - 55 ans et plus.
COATICOOK SIA 22619996



NOUVEAUTÉ

159 900 \$ 2 | 1 | 0

Jolie résidence, verrière.
Bon secteur. - Aucun voisin à l'arrière.
FLEURIMONT SIA 18514409



NOUVEAUTÉ

159 000 \$ 4 | 2 | 1

Rénovée - Chaleureuse.
Joli terrain intime.
FORREST SIA 10789924



NOUVEAUTÉ

167 800 \$ 3 | 1 | 2

Près du parc. Tout brique.
Garage double. À découvrir.
WATERVILLE SIA 10255980



159 000 \$ 2 | 2 | 0

Constr récente. Terrain 2.8 acres boisé.
Au pied du Mont Hereford.
ST-HERMÉNÉGILDE SIA 17559661



229 900 \$

Triplex secteur recherché.
Tout rénové. Une visite s'impose.
MARTIN SIA 13468101



115 000 \$ 2 | 1 | 1

De tout repos!
Chalet - 1.4 acre, boisé.
ST-HERMÉNÉGILDE SIA 9293776



189 900 \$ 5 | 2 | 1

Spacieuse propriété.
Terrain intime 12,750 p.c.
DES CÉDRÉS SIA 11121332



Info. au bureau 5 | 3 | 3

Spacieuse et lumineuse.
Énorme potentiel commercial.
COMPTON SIA 24917895



149 900 \$ 3 | 1 | 1

Coquette résidence rénovée.
Grand terrain intime.
COMPTON SIA 11449439



299 000 \$ 4 | 2 | 2

Intimité - Vaste résidence.
Garage double, terrain boisé.
COATICOOK - CAMPAGNE SIA 17964163



289 900 \$ 4 | 2 | 2

Campagne - Rénovée avec goût
Belle vue panoramique.
COMPTON SIA 12880472



72 000 \$ 1 | 1 | 0

Constr. 2008. Chalet 4 saisons
Vue sur le lac et le mont Pinacle.
BALDWIN'S MILLS SIA 14534618



249 900 \$ 4 | 2 | 0

Tranquillité assurée!
En pleine nature. Plus de 2 acres boisé.
ST-HERMÉNÉGILDE SIA 10864806



235 000 \$ 4 | 1 | 2

Fermette 10.5 acres.
Boisé, étang et ruisseau.
DIXVILLE SIA 9163169



129 000 \$ 5 | 2 | 0

Paisible et charmante.
Terrain 10,890 pc.
LEFEBVRE SIA 28693715



199 900 \$ 2 | 1 | 1

Rénovée avec goût
Vue sur le Mont Orford.
MAGOG SIA 12171545



69 000 \$ 2 | 1 | 1

Clé en main.
Rénovations récentes.
COMPTON SIA 14340701



Inf. au bureau

Grand local commercial.
Plus 1,600 p.c. - Belle vitrine.
CHILD - LOCAL SIA 18273590



99 900 \$ 3 | 2 | 2

Rénovée, 2 acres.
Garage double.
STANHOPE SIA 15737967

Les **PROMOS** de la Semaine

**Vente et réparation
de matériel informatique
pour résidentiel
et commercial**



Venez nous voir !

NOUVEL HORAIRE ESTIVAL

Lundi-mardi-mercredi : 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi : 8 h 30 à 19 h 00
Vendredi : 8 h 30 à 19 h 00
Samedi : 8 h 30 à 13 h 00
Dimanche : FERMÉ

BRUNELLE
électronique

10, rue Main Ouest, Coaticook, Qc J1A 1P2
Tél. : 819-849-3608 • Téléc. : 819-849-4005
Sans frais : 1-877-849-3608
www.brunelle.tv 6337991

Accent
chaussures



RETOUR À L'ÉCOLE!

NOUVEAUTÉS ARRIVÉES!

**DÉPÊCHEZ-VOUS
POUR PROFITER DE
LA GRANDE LIQUIDATION
DE FIN D'INVENTAIRE.**



**79, rue Child, Coaticook
819 849-0885**

6337991

BRASSERIE
La caserne **Promo d'août**

Soirée des dames

Crevettes à l'ail à
3,95\$

À TOUS LES JEUDIS

Avec chansonnier

6 août Steve Forget
13 août Patrice Dufour
20 août C-Bas

27 août Réjean Audet
3 septembre Johnny St-Hilaire
10 septembre Ian Couture

*Durant toute l'année, avec un groupe de 20 personnes et plus,
obtenez un certificat-cadeau de 40\$ pour celui
ou celle dont c'est l'anniversaire.*

(sur réservation le vendredi et samedi avec mention de la personne fêtée)

125, rue Gosselin, Waterville • 819 677-1010

6337991

~ RESTO ~
Le St-Jacques
2012

Propriétaires: Chantal Fiset et Daniel Joyal

**Un steak de filet mignon mariné
6 onces avec 6 crevettes à l'ail à
21,95\$**

SPÉCIAUX DU MIDI
Jeudi et vendredi à **8,95\$**
Soupe, café, dessert inclus

OUVERTURE DE LA TERRASSE !!

**BIÈRE
EN FÛT**

Valide tout le mois d'août

**Carte
des vins**

Horaire

Jeudi et vendredi: 11h à 21 h • Samedi: 16 h à 21 h • Dimanche: 11 h à 20 h
Faites vos réservations pour salle privée 80 places disponibles !

7, rue St-Jacques Sud, Coaticook • 819 804-0691

6337991